

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 20 (1981)  
**Heft:** 4: 20 Jahre "anthos" = "anthos" a 20 ans = 20 years of "anthos"

**Artikel:** Nutzungszonenplan Eymatt/Bern = Plan d'utilisation des zones Eymatt/Berne = Use zoning plan, Eymatt/Berne  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-135423>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nutzungszonenplan Eymatt/Bern

*Auftraggeber:*

*Projekt:* Kurt Huber, Landschaftsarchitekt BSG, Stadtgärtnerei Bern

*Projektdatei:*

*Beschreibung:* Mittels eines Nutzungszonenplanes galt es, den natürlichen Erholungswert dieser «Landschaft» im Westen von Bern zu sichern. Durch die Stadtgärtnerei wurde im Zusammenhang mit diesem Nutzungszonenplan mit einer vom Gemeinderat eingesetzten Fachkommission eine Nutzungs- und Gestaltungsstudie erarbeitet. Aufgrund dieser Studie wurden folgende Zonenzuteilungen festgelegt: Wohnzone: Minimale Ausdehnung des künftigen Baugebietes, um einen möglichst grossen Flächenanteil für öffentliche Nutzungen sicherzustellen. Freifläche a: Allmendartiger Schwerpunkt (Liege- und Spielwiesen) im Uferbereich des Wohlensees zur allgemeinen Benutzung. Zusätzliche Familiengärten sollen in Ergänzung zu dem bestehenden Familiengartenareal den zurzeit in der Gemeinde Bern zu verzeichnenden Nachholbedarf wenigstens teilweise decken. Freifläche b: Damit kann der bestehende Zeltplatz in Ergänzung zum Campingplatz Eichholz im Süden der Stadt ausgebaut werden. Schutzzone a: Das «Schutzgebiet Gäbelbach» ist auf das Mündungsgebiet ausgedehnt worden, um den Mündungsbereich als Naturschutzgebiet sicherzustellen. Schutzzone b: Damit wird das Biotop «Jordenweiher» gesichert und ein zukünftiger Ausbau für schulische Zwecke (Naturlehrpfad) ermöglicht. Dank einer frühzeitigen Gesamtplanung auf konzeptioneller Ebene konnte die Voraussetzung geschaffen werden, um die Eymatt in einem etappenweisen Ausbau der Berner Bevölkerung als Erholungsgebiet sicherzustellen.

# Plan d'utilisation des zones Eymatt/Berne

*Maître d'œuvre:*

*Projet:* Kurt Huber, architecte-paysagiste FSAP, Ets horticoles, Berne

*Données:*

*Description:* Il s'agissait de préserver le potentiel récréatif naturel de ce «paysage» à l'ouest de Berne en établissant un plan d'utilisation des zones. En rapport avec ce plan d'utilisation des zones, les Etablissements horticoles de la ville élaborèrent, avec l'aide d'une commission technique constituée par le Conseil municipal, une étude d'utilisation et d'aménagement. En raison de cette étude, l'affectation suivante des zones fut arrêtée: zone d'habitation: extension minimale des futurs terrains à bâtir afin de réserver la plus grande surface possible à une utilisation publique. Espaces libres a: Une espèce de biens communaux (pelouses, parc de jeux) près des rives du Wohlensee à la disposition du public. Des jardins ouvriers supplémentaires, en complément de l'ancienne aire doivent servir à couvrir, du moins en partie, les besoins actuels de la commune de Berne. Espaces libres b: Le terrain de camping existant peut être agrandi, en complément de celui d'Eichholz situé au sud de la ville. Zone de protection a: La «réserve naturelle du Gäbelbach» a été étendue à la région de l'embouchure, afin d'en assurer la préservation en tant que zone protégée. Zone de protection b: Celle-ci permet de préserver le biotope «Jordenweiher» et garantit son développement ultérieur à des fins didactiques (sentier naturel d'étude). Grâce à un concept d'aménagement élaboré prématurément, les conditions étaient remplies pour une mise à disposition, étape par étape, de l'Eymatt à la population bernoise en tant qu'espace libre de détente.

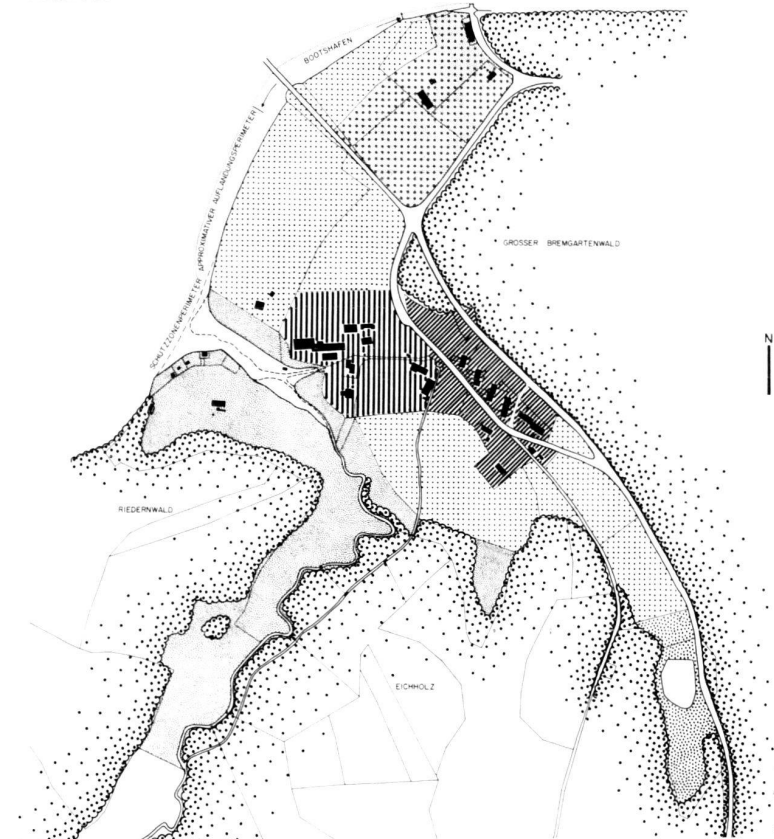
# Use Zoning Plan, Eymatt/Berne

*Commissioning authority:*

*Project:* Kurt Huber, landscape architect BSG, Municipal Gardens, Berne

*Project data:*

*Description:* The objective was to preserve the natural recreation value of this "landscape" to the west of Berne by means of a use zoning plan. In connection with this plan, the Municipal Gardens, in collaboration with a commission of experts constituted by the Bernese Municipal Council, prepared a use and layout study on the basis of which the following zone distribution was determined: Residential zone: Restriction of future building area to a minimum in order to ensure the maximum surface area for public use. Open space a: The focal point is a sort of common (meadow for sunbathing or games) on the banks of Lake Wohlensee for the use of the general public. Additional garden allotments are planned to complement the existing area and thus partly cover the unsatisfied demand for such facilities in the borough of Berne. Open space b: The existing camp site can thus be enlarged to complement the Eichholz camping ground to the south of the city. Conservation area a: The "Gäbelbach" protected area was extended to cover the area where the stream flows into the lake in order to secure it as a nature conservation area. Conservation area b: The "Jordenweiher" biotope is thus protected and a future development for educational purposes made possible (nature trail). Thanks to a timely global planning concept, it was possible to create the prerequisites for securing Eymatt for the citizens of Berne as a recreational area, within the framework of a gradual, phased development.



GRÜNPLANUNG EYMATT  
NUTZUNGSZONENPLAN  
STADTGÄRTNEREI, BERN, APRIL 1979, AUGUST 1983, MAI 2000

LEGENDE

- WA I BALKLASSE I A
- WA II BALKLASSE II
- F3
- F5
- SZ A
- SZ B

# GRÜNPLANUNG EYMATT AUFLANDUNG

GESTALTUNGSSTUDIE SGB

STADTGÄRTNEREI BERN  
HB/FL, 22 8 79, 60 105, M 1:1000, 4/11/22

- VORHANDENE BEPFLANZUNG DIE ERHALTEN BLEIBT
- NEUPFLANZUNG
- ZU FÄLLENDE GEHÖLZSTREIFEN
- VORHANDENE WEGE
- GEPLANTE FUSSWEGE
- ZUFAHRTSMÖGLICHKEIT BOOTSHAFEN
- NEUPFLANZUNG DURCH BKW

